

VALPARAISO



PARIS



JUAN BAUTISTA ALBERDI - FRANCISCO JAVIER VILLANUEVA

Correspondencia epistolar (1855-1881)

Selección / Edición crítica / Estudio preliminar

Lucila Pagliai



UNSAM
EDITA

Serie ARCHIVO ALBERDI

Librería García Cambeiro

Lucila Pagliai es Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Mestre por la USP, donde ha ejercido la docencia y la investigación; fue profesora en las Universidades Nacionales de Salta, de Tucumán y de Quilmes.

Actualmente integra el cuerpo docente de la Maestría en Análisis del Discurso de la Universidad de Buenos Aires y es investigadora del Centro "Jorge M. Furt" de la Universidad Nacional de San Martín.

En los últimos años ha trabajado en temas vinculados al campo de la literatura de ideas, la ensayística política de la Organización nacional y el discurso epistolar.

Es autora del libro Alberdi-Sarmiento, *La gran polémica nacional* (2005) y coautora de las ediciones críticas de Alberdi-Benites, *Epistolario inédito* (2006) y Alberdi, *Impressioni di viaggio* (2007). Ha publicado también artículos destacados como: "Alberdi y el Brasil en los escritos de combate y en las cartas de la Guerra" (*La Guerra del Paraguay*, 2012); "Génesis textual y pragmática del discurso en la escritura epistolar" (*Políticas de la Memoria*, 2013), entre otros.

ESTUDIO PRELIMINAR	13
El intercambio epistolar de Alberdi y Villanueva: el discurso político de la intimidad	13
Las cartas de Alberdi y Villanueva: la construcción de la correspondencia y sus tramos principales	15
Francisco Javier Villanueva y los pares de la juventud de Alberdi	17
Las estrategias discursivas de Alberdi y Villanueva	20
El tratamiento de cuestiones sensibles en una amistad intocable	24
El <i>crescendo</i> de las posiciones políticas encontradas	24
La espinosa cuestión del Paraguay	28
La construcción del <i>topos</i> del regreso y el manejo a distancia de los bienes	30
Las cartas de Alberdi como espacio de reflexiones metaliterarias	33
La irrupción de lo privado: placeres y displaceres	35
Los amores de Alberdi y Villanueva	35
La salud de los corresponsales	36
Cuestiones filológicas	38
Los formantes del intercambio epistolar	38
Grafemática, gramática y fraseología	39
CARACTERÍSTICAS DE LA EDICIÓN CRÍTICA	41
Introducción	41
Los materiales de trabajo y sus soportes	42
ÍNDICE DE LA CORRESPONDENCIA (1855-1881)	45

LOS GRANDES TEMAS QUE CIRCULAN POR EL ESPACIO EPISTOLAR: CINCUENTA Y DOS CARTAS, VEINTISÉIS AÑOS DE INTERCAMBIO	77
SIGLAS	179
BIBLIOGRAFÍA	181

Homenaje a Ricardo Rodríguez y a Etelvina Rodríguez Furt

El académico chileno Alfonso Bulnes realizó en 1967 una edición de las cartas de Alberdi conservadas en su país en el Archivo Villanueva. Poco tiempo después, Bulnes envió a Jorge Furt un ejemplar de su libro con la siguiente dedicatoria: "A Don Jorge M. Furt, con toda la consideración debida a su consagración a la memoria de Alberdi".

Furt contrastó minuciosamente las piezas de Alberdi editadas por Bulnes con las de Villanueva conservadas en el Archivo epistolar de Alberdi, anotando en el libro la referencia a la carta correspondiente.

Años después, continuando la línea de trabajo iniciada por Jorge Furt, su yerno Ricardo Rodríguez –consciente de la puesta en valor que significaba disponer de un *verdadero epistolario* de Alberdi y Villanueva con *las cartas en correspondencia*– decidió emprender la transcripción de las piezas de Villanueva conservadas en el Archivo Alberdi, que permanecían inéditas. Ricardo Rodríguez –cuya pérdida en 2004 seguimos lamentando– llegó a completar una excelente primera versión dactiloscrita de la totalidad de esas cartas.

En 2007, la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional de San Martín tomó la decisión de iniciar la investigación para elaborar y publicar la edición crítica de la *Correspondencia (1855-1881)* entre Juan Bautista Alberdi y Francisco Javier Villanueva, en el marco del Proyecto Alberdi. La querida y recordada Etelvina Rodríguez Furt –hija mayor de Ricardo Rodríguez y Etelvina Furt, la inolvidable Pocha– acompañó esta nueva iniciativa con el entusiasmo y el compromiso activo que siempre ejerció con el Proyecto Alberdi, con el Centro de Investigaciones Filológicas "Jorge M. Furt" y con la Universidad Nacional de San Martín, hasta su inesperada muerte, ocurrida al poco tiempo de iniciada esta investigación.

Tanto Ricardo Rodríguez como su hija Etelvina fueron, con su trabajo minucioso y creativo en el acervo de la Biblioteca, aliados incansables de Etelvina Furt de Rodríguez en su tarea de defender, conservar, y abrir a la consulta el patrimonio de altísimo valor nacional que le legó su padre, Jorge Furt; tarea que en la actualidad continúan activamente los otros descendientes del matrimonio Rodríguez Furt: sus hijas Elena, Isabella y Mercedes, su hijo Ricardo, su nieta Pilar.

En ese marco, como acto de justa memoria y agradecimiento por su importante labor, el Centro de Investigaciones Filológicas "Jorge M. Furt" de la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional de San Martín ha decidido publicar la *Correspondencia epistolar* de Alberdi y Villanueva con el carácter de *Homenaje a Ricardo Rodríguez y a Etelvina Rodríguez Furt*.

Lucila Pagliari

San Martín, octubre de 2013

Correspondencia epistolar (1855-1881)

JUAN BAUTISTA ALBERDI
FRANCISCO JAVIER VILLANUEVA

Selección / Edición crítica / Estudio preliminar

Lucila Pagliai

La correspondencia de Juan Bautista Alberdi con Francisco Javier Villanueva, amigo de la intimidad desde la temprana juventud, se halla entre las más nutridas y extensas que Alberdi mantuvo a lo largo de su vida. El hecho –poco usual– de contar con las cartas de Alberdi habilita la lectura cronológica y referencial de los intercambios, repone la fluidez y la riqueza del espacio epistolar de intimidad que ambos construyeron a lo largo de veintiséis años, y permite, además, estudiar las diversas modalidades del discurso de Alberdi en los intercambios con otros pares cercanos (José Cayetano Borbón, Juan María Gutiérrez, Félix Frías, Vicente Fidel López), o con corresponsales asiduos pertenecientes a otros circuitos, como el paraguayo Gregorio Benites.



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN